

北京交通大学 2007 年硕士研究生入学考试试卷

考试科目: 212 俄语 (二外)

共 7 页 第 5 页

注意事项: 答案一律写在答题纸上, 写在试卷上的不予装订和评分!

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| А. не волнуйся | Б. мы тебя поддерживаем |
| В. тебя ждёт пятёрка. | Г. желаю успеха |
53. Вечером мама вернулась счастливая. Она получила _____.
- | | |
|------------|--------------|
| А. пятёрку | Б. четвёрку. |
| В. тройку | Г. двойку |

Текст 2

Я живу в общежитии. Вместе со мной живут Антон и Сергей. Антон — студент четвёртого курса. Он приехал из Новосибирска, а Сергей уже аспирант, он приехал из Узбекистана. Вчера у Сергея был день рождения, пришли его друзья. Мы поздравили Сергея с днём рождения, пожелали ему счастья, здоровья, успехов в работе.

После ужина мы разговаривали и рассказывали разные истории из нашей жизни. Антон вспомнил, как он влюбился (恋爱) первый раз в жизни. И мы попросили его рассказать об этом. Вот его рассказ.

«Первый раз я влюбился, когда учился на первом курсе. Но моя любовь продолжалась недолго, потому что вся моя семья решила “помочь” мне.

Сначала со мной решила поговорить мама:

— Что с тобой, Антон? Не завтракаешь, не обедаешь, читаешь стихи, играешь на гитаре, слушаешь музыку...? Мне ты не можешь сказать всё, я всё пойму, ведь я твоя мама. Но я, конечно, уже знаю, что случилось. Я думаю, что ты ещё очень молодой, чтобы влюбляться. Ты можешь ходить с девушками из твоей группы в театры, кино, в музей, разговаривать с ними о книгах, о музыке, о современной литературе, но не влюбляться.

Когда папа пришёл с работы, он решил тоже поговорить со мной.

— Мама сказала мне, что ты влюбился. По-моему, это очень серьёзно. Тебе уже девятнадцать лет. Ты взрослый человек. Ты уже познакомился с её родителями? Они должны понять, что ты серьёзный человек.

Вечером дверь моей комнаты открылась, и я увидел своего старшего брата. Он сказал:

— Ты, конечно, влюбился в Иру. Ты знаешь, что самое важное сейчас в твоей жизни? Что ты должен делать? Ты должен быть решительным и сказать Ире о своей любви. Девушки не любят нерешительных молодых людей. Ну, спокойной ночи. Завтра ещё поговорим.

На следующий день с юга вернулась моя старшая сестра, она всегда ездит отдыхать на юг. Она тоже хотела поговорить со мной и посоветовать мне, что я должен делать.

— Я слышала, что ты влюбился в Иру. Откуда я знаю? Об этом знают уже все в нашем городе. Ты знаешь...

Но я решил не слушать, что она будет говорить. Она всегда говорит очень много и быстро. “Извини, пожалуйста, я занят”, — сказал и пошёл в другую комнату. Там сидела бабушка. Она очень обрадовалась, когда увидела меня и решила сказать мне несколько слов.

— В моё время, когда я была молодой, человек, который хотел жениться, сначала узнавал, кто эта девушка, из какой семьи, а уже потом влюблялся. А ты? Что ты знаешь об этой девушке? Ничего. А что знает она о тебе? Только, что ты студент первого курса. Она даже не знает, что у тебя есть бабушка.

А днём из деревни приехал мой дедушка.

— Мне написала твоя младшая сестра. Что ты влюбился в студентку из вашей группы, — сказал он. — Я должен поговорить с тобой. Понимаешь, любовь — это прекрасное чувство, но...

— Извини, дедушка, не нужно говорить об этом, — сказал я. — Я уже не люблю её.

— Это правда?

— Конечно. Я не могу слышать её имя.

— Но почему? — спросил дедушка. (490 слов)

Задания:

54. На день рождения Сергея все его друзья ему рассказали

北京交通大学 2007 年硕士研究生入学考试试卷

考试科目: 212 俄语 (二外)

共 7 页 第 6 页

注意事项: 答案一律写在答题纸上, 写在试卷上的不予装订和评分!

- А. о своей первой любви
- Б. об интересных случаях в их жизни
- В. о том, как праздновали день рождения раньше
- Г. о своём родном городе

55. Когда мать собиралась помочь сыну, он _____.

- А. уже посоветовался со своими друзьями
- Б. уже решил представить Иру своим родителям
- В. уже завоевал доверие у родителей Иры
- Г. ещё не успел насладиться первой любовью

56. Первая любовь Антона продолжалась недолго, потому что _____.

- А. родители считают, что ему ещё рано любить
- Б. девушка не понравилась его родным
- В. родителям девушки не понравился Антон
- Г. советы родных убили его чувство

57. В "помощь" Антону участвовало _____.

- А. 8 членов семьи
- Б. 7 членов семьи
- В. 6 членов семьи
- Г. 5 членов семьи

Текст 3

Однажды мне показалось, что я болен. Я пошёл в библиотеку, чтобы прочитать в медицинском справочнике о том, как нужно лечить мою болезнь.

Я взял книгу, прочитал там всё, что нужно, а потом стал читать дальше. Когда я прочитал о холере(霍乱), я понял, что болен холерой уже несколько месяцев. Я испугался и несколько минут сидел неподвижно.

Потом мне стало интересно, чем я болен ещё. Я начал читать по алфавиту и прочитал весь справочник. И тогда я понял, что у меня есть все болезни, кроме воды в колене.

Я заволновался и начал ходить по комнате. Я думал о том, какой интересный случай я представляю для медицины! Студентам, будущим врачам, не надо ходить на практику в больницу. Я сам ---- целая больница. Им нужно только внимательно осмотреть меня и после этого сразу получить диплом.

Мне стало интересно, сколько я ещё проживу. Я решил сам осмотреть себя.

Я стал искать пульс (脉搏). Сначала никакого пульса не было. Вдруг он появился. Я стал считать. Сто сорок! Я стал искать у себя сердце: я его не нашёл. Мне стало страшно, но потом я решил, что оно всё-таки находится на своём месте. Просто я не могу его найти.

Когда я входил в библиотеку, я чувствовал себя счастливым человеком, а когда выходил оттуда, ---- больным стариком.

Я решил пойти к своему врачу ---- моему старому другу. Я вошёл к нему и сказал:

---- Дорогой мой! Я не буду рассказывать тебе о том, какие болезни у меня есть. Жизнь коротка. Лучше я скажу тебе, чего у меня нет. У меня нет воды в колене.

Врач осмотрел меня, сел за стол, написал что-то на бумажке и отдал мне. Я не посмотрел на рецепт, а положил его в карман и сразу пошёл за лекарством. В аптеке я отдал рецепт аптекарю. Он прочитал его и вернул со словами:

---- Здесь аптека. А не продуктовый магазин и не ресторан.

Я с удивлением посмотрел на него, взял рецепт и прочитал: "Бифштекс ---- один, принимать каждые шесть часов. Пиво ---- одна бутылка. Прогулка ---- одна, принимать по утрам. И не говори о вещах, в которых ты ничего не понимаешь."

Так я и сделал. Совет врача спас мне жизнь. И я жив до сих пор. (360 слов)

Задания:

58. Однажды автор почувствовал себя больным, и он _____.

- А. сразу поехал в больницу

北京交通大学 2007 年硕士研究生入学考试试卷

共 7 页 第 7 页

考试科目: 212 俄语 (二外)

注意事项: 答案一律写在答题纸上, 写在试卷上的不予装订和评分!

- Б. поехал к своему другу-врачу
В. поехал домой отдыхать
Г. поехал за медицинским справочником
59. Выйдя из библиотеки, автор понял, что у него _____
А. холера
Б. нет пульса
В. вода в колене
Г. признаки всех болезней, кроме воды в колене
60. Автор считает, что его жизнь спас врач, потому что _____
А. врач выписал ему самое хорошее лекарство
Б. врач научил его принимать лекарство
В. врач научил его быть здоровым
Г. врач сказал ему, что он должен есть

Третья часть ПЕРЕВОД

Переведите микротексты на китайский язык. (20 分, 每篇 10 分)

- 1) Я начал изучать русский язык ещё тогда, когда я учился в средней школе. Я считаю, что русский язык ---- трудный язык. Но я теперь уже добился некоторых успехов в изучении русского языка. Меня часто спрашивали, как я изучаю русский язык. И вот что я могу рассказать.
- Каждый день утром я читаю вслух по-русски. На уроках по русскому языку я всегда внимательно слушаю преподавателя. Во время самостоятельных занятий я слушаю звукозапись на русском языке, выполняю домашние задания, стараюсь говорить с товарищами по-русски. Кроме этого, я уделяю внимание (重视) чтению и переводу.
- По-моему, для овладения иностранным языком самое главное ---- это интерес к нему и метод учёбы.
- 2) Наша страна, Китайская Народная Республика, известна во всём мире древней историей и неповторимой культурой. Она расположена в Восточной Азии, по площади занимает третье место после России и Канады. Есть у нас в стране высокие горы, покрытые снегом, глубокие реки, бегущие по широким равнинам, плодородные поля, дающие богатый урожай. Наша страна богата и природными ресурсами.
- За пять тысяч лет она внесла большой вклад в развитие мировой культуры, науки и техники. Было время, когда Китай был бедным и отсталым. Но после освобождения, особенно в последние годы, он начал бурно развиваться после начала проведения политики реформ и открытости экономики.
- Мы гордимся своей страной и трудимся для её могущества и процветания. Мы любим нашу Родину всем своим сердцем.

Четвертая часть СОСТАВЬТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ИЗ ДАННЫХ СЛОВ (每句 2 分, 共 10 分)

Беспокоиться посоветовать дружить добиться напомнить

北京交通大学 2007 年硕士研究生入学考试试卷

共 7 页 第 1 页

考试科目: 212 俄语 (二外)

注意事项: 答案一律写在答题纸上, 写在试卷上的不予装订和评分!

Первая часть СЛОВА И ГРАММАТИКА (50 分, 每题一分)

1. Недавно она получила письмо -----.
A) матери Б) от матери В) с матерью
2. Мы можем узнать много интересного ----- разных журналов и газет.
A) для Б) из В) от
3. ----- сентября ----- ноября стояла хорошая погода.
A) из---в Б) от---до В) с---до
4. ----- музея ----- театра мы ехали на троллейбусе.
A) из---в Б) от---до В) с---до
5. Отсюда до Шанхая самолет долетает ----- два часа.
A) в Б) за В) на
6. Наш директор уехал ----- границу.
A) в Б) за В) на
7. Он приехал в Пекин в среду, а ----- второй день уехал домой.
A) в Б) за В) на
8. ----- Кирилл ездит в отпуск на родину.
A) в каждом году Б) каждый год В) с каждого года
9. Девушки медленно шли ----- улице и разговаривали об учебе.
A) к Б) на В) по
10. Они познакомились с Сергеем ----- поезде.
A) в Б) на В) о
11. На днях мы с сестрой ездили в Исторический музей. Туда мы ----- на автобусе, а обратно - на такси.
A) ездили Б) ехали В) поехали
12. Около магазина стоит большая машина, которая ----- мебель.
A) вез Б) везет В) возит
13. Иван Антонович, ----- нам этот диафильм еще раз.
A) покажи Б) покажите В) показывай
14. По улице ехал садовник. Он ----- живые цветы.
A) вез Б) вел В) нес
15. Я весь день ждал его звонка. А он ----- только вечером.
A) звонил Б) позвонил В) позвонит

北京交通大学 2007 年硕士研究生入学考试试卷

考试科目: 212 俄语 (二外)

共 7 页 第 2 页

注意事项: 答案一律写在答题纸上, 写在试卷上的不予装订和评分!

16. Вот то место, где мы ----- во время нашей прогулки.

- A) отдохнет Б) отдохнули В) отдыхали

17. У меня сейчас уже нет этой книги: я ----- ее в библиотеке.

- A) брал Б) взял В) нес

18. Когда брат ----- из дому, сестра вспомнила, что забыла попросить его купить карандаши.

- A) уходил Б) уходит В) ушел

19. Когда он ----- домой, его застал сильный дождь.

- A) вернулся Б) вернется В) возвращался

20. Девочка увидела мать и ----- к ней.

- A) бегала Б) бежала В) побежала

21. Включите радио, сейчас ----- легкую музыку.

- A) передавали Б) передадут В) передают

22. Этот текст мы не ----- без словаря, потому что в нем много незнакомых слов.

- A) будем переводить Б) переведем В) перевести

23. Вот сейчас дойдем до остановки и ----- в автобус.

- A) будем садиться Б) сядем В) садимся

24. Вы уже решили первую задачу? Теперь ----- вторую.

- A) решай Б) решайте В) решите

25. Нельзя ----- в квартиру: я не взял с собой ключ.

- A) входить Б) войти В) пойти

26. Не надо ----- ему письмо: он, наверное, на днях придет.

- A) писать Б) написать В) послать

27. ----- на прошлой неделе книгу мне так и не удалось найти.

- A) пропадающую Б) пропадавшую В) пропавшую

28. Студенты, ----- русский язык, часто смотрят русские телефильмы.

- A) изучаемые Б) изучающие В) изученные

29. ----- домой, я увидел на своем столе письмо.

- A) возвращаясь Б) возвратившись В) возвращаюсь

30. Мать очень спешила, ----- опоздать на поезд.

- A) боясь Б) побоявшись В) боится

31. Бабушка уже пожилая. Когда она переходит улицу, внук часто берет ее -----.

- A) в руках Б) на руках В) под руку

32. ----- наша команда часто выигрывает.

北京交通大学 2007 年硕士研究生入学考试试卷

考试科目: 212 俄语 (二外)

共 7 页 第 3 页

注意事项: 答案一律写在答题纸上, 写在试卷上的不予装订和评分!

- A) на соревнования по баскетболу Б) на соревнованиях по баскетболу
В) в соревнования по баскетболу
33. При сильном шуме поезда у меня в ушах -----.
А) шумят Б) шумит В) шумел
34. Ребята хотели побывать в зоопарке, чтобы ----- о жизни животных.
А) узнать Б) знать В) узнал
35. Я хочу сказать вам -----, что он знает об этом подробно.
А) в секрет Б) из секрета В) на секрет
36. Сфотографируй меня ----- на фоне этого дома.
А) в полный рост Б) на полный рост В) в полном росте
37. Ученые ----- разговор дельфинов под водой на магнитофоне.
А) написали Б) записали В) выписали
38. Бойцы убили ----- в этом бою.
А) двадцать фашистов Б) двадцати фашистов В) двадцать фашиста
39. Они студенты 3 курса, ----- много спортсменов.
А) среди них Б) между ними В) из них
40. ----- ответы прежде, чем ответить на вопросы.
А) подумай Б) придумай В) обдумывай
41. Слова нашего директора, сказанные на выпускном вечере, я помню -----.
А) все время Б) навсегда В) вечно
42. Длинная аллея ----- к саду.
А) ведет Б) водит В) пойдет
43. Деду уже 75 лет, но научился водить машину -----.
А) на 15 дней Б) за 15 дней В) через 15 дней
44. Я все буду делать так, ----- ты хочешь.
А) какой Б) что В) как
45. После вечера ребята продолжили ----- до поздней ночи.
А) говорить Б) разговор В) разговаривать
46. Девушка запела песню, ----- была очень популярна среди молодежи.
А) которая Б) которой В) которую
47. Нина не пришла на собрание ----- больного мальчика.
А от Б) из-за В) по
48. Мне ----- положить такую большую сумку. Везде вещи.

北京交通大学 2007 年硕士研究生入学考试试卷

考试科目: 212 俄语 (二外):

共 7 页 第 4 页

注意事项: 答案一律写在答题纸上, 写在试卷上的不予装订和评分!

А) некуда Б) негде В) нигде

49. Костюм мне -----, дайте, пожалуйста, другого размера.

А) большой Б) узкий В) велик

50. Маша любит -----.

А) одета в красное пальто Б) носить красное пальто В) надевать красное пальто

Вторая часть ЧТЕНИЕ

Прочитайте следующие тексты и задания, выберите из четырёх вариантов соответствующий содержанию текста. (20 分, 每题 2 分)

Текст 1

Саша пришёл домой из школы счастливый. Завтра каникулы, и можно ходить в кино, играть с друзьями. Только одно было плохо ---- тройка в дневнике по географии. Всегда, когда он получал тройку, мама говорила, что он лентяй, не хочет хорошо учиться.

Но тут он вспомнил, что у мамы экзамен. Сашина мама днём работала, а вечером училась в институте. Саша знал, что, когда мама сдаёт экзамены, она забывает посмотреть его дневник. Перед экзаменом мама волнуется, листает (浏览) толстый учебник, забывает даже поесть. Сегодня она тоже будет волноваться, опаздывать, смотреть на часы и забудет спросить его об отметках. А потом, когда она сдаст экзамен и у неё будет хорошее настроение, Саша скажет ей, что он получил тройку по географии.

Саша положил дневник в стол и пошёл играть в хоккей.

Когда он вернулся, мама и папа были уже дома. Мама сидела за столом и листала учебник. Вдруг она посмотрела на сына и спросила: "Ну, какие у тебя отметки?" Мальчик не ждал этого вопроса и сказал правду.

---- Лентяй ты, ---- сказала мама. ---- Нехорошо. Географию не можешь выучить.

В комнату вошёл папа и сказал, что обед готов.

---- Мне уже некогда обедать, ---- сказала мама. ---- В шесть часов экзамен.

---- Ни пуха ни пера! ---- пожелал папа.

Папа посмотрел на Сашу сердито.

---- Значит, у тебя опять тройка? Почему ты не хочешь учиться? Твоя мама уже взрослая, работает, у неё много дел дома, а она учится.

Саше стало грустно.

Вечером мама пришла домой счастливая.

---- Ну, как? ---- спросил папа. ---- Сдала?

---- Сдала, ---- радостно сказала мама и показала три пальца.

---- Молодец, поздравляю!

Саша смотрел на маму и папу. Он очень хотел быть взрослым: днём работать, вечером учиться в институте, есть бутерброды вместо супа и быть счастливым, когда получаешь тройку. (285 слов)

Задания:

51. Саша пришёл домой из школы счастливый, потому что _____.

А. он сдал экзамен.

Б. он получил в школе приз.

В. наступили каникулы, можно гулять с друзьями.

Г. Сегодня у мамы экзамен, она забудет посмотреть его дневник.

52. Когда мама уходила на экзамен, папа сказал: «Ни пуха ни пера!». Это значит